



Busch-priOn®
6355U-500, PDU/U 1.1.1
Universaldimmaktor

0173-1-7343
Rev. 1

01.02.2010

GER Betriebsanleitung
Sorgfältig lesen und aufbewahren
ENG Operating instructions
Read carefully and keep in a safe place
FRE Instructions d'utilisation
Les lire attentivement et les respecter
DUT Handleiding
Zorgvuldig doorlezen en bewaren

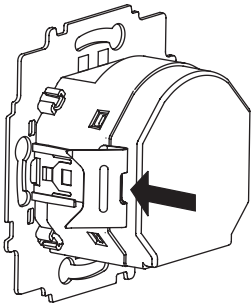
Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité	Veiligheidsinstructies
 Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungs-hinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!	Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!	Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !	Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!

Lastarten	Load types	Types de charge	Belastingstypes
 - Glühlampen mit 230 V 230 V Halogenlampen - Niedervolt Halogenlampen mit konventionellen Transformatoren nach DIN VDE 0551. - Niedervolt Halogenlampen mit Elektronik-Trafos. Konventionelle und elektronische Transformatoren dürfen nicht miteinander betrieben werden. Alle anderen Lastkombinationen sind möglich.	230 V incandescent lamps 230 V halogen lamps - L.V. halogen lamps with conventional transformers according to DIN VDE 0551 - L.V. halogen lamps with electronic transformers. Conventional and electronic transformers must not be operated together. All other load combinations are permissible.	- Lampes à incandescence 230 V - Lampes halogènes 230 V - Lampes halogènes basse tension avec transformateurs conventionnels conformes à la norme DIN VDE 0551 - Lampes halogènes basse tension avec transformateur électronique. Il ne faut pas utiliser ensemble des transformateurs conventionnels et électroniques. Toutes les autres combinaisons de charge sont possibles.	- Gloeilampen met 230 V 230 V halogeenlampen - Halogeenlampen op laagspanning met conventionele transformatoren volgens DIN VDE 0551 - Laagvolt-halogeenlampen met elektronische transformatoren. Conventionele en elektronische transformatoren mogen niet gezamenlijk worden bedreven. Alle andere belastingscombinaties zijn toegestaan.
 - Bei elektronischen Transformatoren 5% Verlust berücksichtigen. - Bei konventionellen Transformatoren 20% Verluste berücksichtigen.	- Take 5% loss into account when using electronic transformers. - Take 20% loss into account when using conventional transformers.	- Pour les transformateurs électroniques, prendre en compte une perte de 5 %. - Pour les transformateurs conventionnels, prendre en compte des pertes de 20 %.	- Bij elektronische transformatoren rekening houden met 5 % verlies. - Bij conventionele transformatoren rekening houden met 20 % verlies.

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
Nennspannung:	Rated voltage:	Tension nominale :	Nominale spanning:
Nennleistung:	Rated power:	Puissance nominale :	Nominaal vermogen:
Mindestlast:	Minimum load:	Charge minimale :	Min. belasting:
Leistungsaufnahme:	Power input:	Puissance consommée :	Vermogensopname:
Max. Leitungslänge Taster:	Max. pushbutton line length:	Longueur de ligne maxi Interrupteur :	Max. kabellengte impulsdrukker:
Temperaturbereich:	Temperature range:	Plage de température :	Temperatuurbereik:
Schutzart:	Protection:	Indice de protection :	Beschermingsgraad:

Funktion	Function	Fonction	Functie
 Der UP Aktor kann ausschließlich über den Busch-priOn® Grundträger 6346/11-10x-500 oder 6346/12-10x-500 kontaktiert werden.	The flush-mounting actuator can be contacted using the Busch-priOn® 6346/11-10x-500 or 6346/12-10x-500 carrier bases exclusively.	Le contact de l'actionneur encastré ne peut être établi que via le support de base Busch-priOn® 6346/11-10x-500 ou 6346/12-10x-500.	De inbouw-actor kan alleen worden aangestuurd via de Busch-priOn® basisdrager 6346/11-10x-500 of 6346/12-10x-500.
Der Dimmaktor 6355U-500 ist nicht kombinierbar mit 6352-xxx-101-500. Der Busch-priOn® Dimmaktor dient zur Beleuchtungssteuerung. Er kann sowohl als elektronischer Schalter, als auch als Dimmer verwendet werden.	The dimming actuator 6355U-500 is not combinable with 6352-xxx-101-500. The Busch-priOn® dimming actuator serves for lighting control. It can be used both as an electronic switch and as a dimmer.	Le variateur 6355U est non combinable avec 6352-xxx-101-500. Le variateur Busch-priOn® sert à la commande de l'éclairage. Il peut être utilisé comme commutateur électronique ou comme variateur.	Het dimmactor 6355U-500 is niet combineerbaar met 6352-xxx-101-500. De Busch-priOn® dimactor dient voor de besturing van verlichtingssytemen. Het apparaat kan als elektronische schakelaar of als dimmer worden gebruikt.

Montage	Installation	Montage	Montage
Netzspannung abschalten! Der Busch-priOn® Dimmaktor ist in eine UP-Dose nach DIN 49073-1 einzubauen.	Disconnect mains supply! The Busch-priOn® dimming actuator must be installed in a flush-type box according to DIN 49073-1.	Débrancher l'alimentation électrique ! Le variateur Busch-priOn® doit être intégré dans une boîte de branchement encastrée selon la norme DIN 49073-1.	Netspanning uitschakelen! Der Busch-priOn® dimactor dient te worden gemonteerd in een inbouwdoos volgens DIN 49073-1.

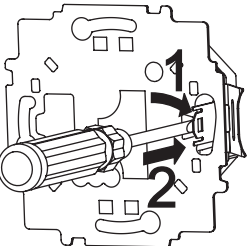


Spreizkrallenbefestigung
Zum Befestigen der Spreizkrallen in der Dose die Krallen entlang der Nut auf beiden Seiten der Dose einschieben.

Spread clamp fastening
In order to fasten the spread clamps in the box, push in the clamps along the groove on both sides of the box.

Fixation par griffes extensibles
Pour fixer les griffes extensibles dans la boîte de branchement, pousser vers l'intérieur les griffes le long des encoches des deux côtés de la boîte de branchement.

Bevestiging met montageklauw
Voor het bevestigen van de montageklauwen in de doos de klauwen langs de groef aan beide zijden in de doos schuiven.



Spreizkrallen ausbauen
Einen Schraubendreher durch das Loch in der Montageplatte stecken. Spreizkralle durch Bewegen des Schraubendrehers (1) von der Dose lösen und Krallen in der Dose nach hinten drücken (2).

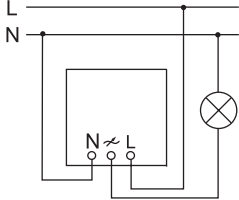
Spread clamp removal
Push a screwdriver through the hole in the mounting plate. Loosen the spread claw from the box by moving the screwdriver (1) and push the claws backwards in the box (2).

Débloçage des griffes extensibles
Insérer un tournevis dans le trou de la plaque de montage. Détacher la griffe extensible de la boîte de branchement en déplaçant le tournevis (1) et appuyer sur les griffes vers l'arrière dans la boîte de branchement (2).

Montageklauwen uitbouwen
Een schroevendraaier door het gat van de montageplaat steken. Montageklauw loshalen van de doos door de schroevendraaier (1) te bewegen en de klauwen in de doos terug te duwen (2).

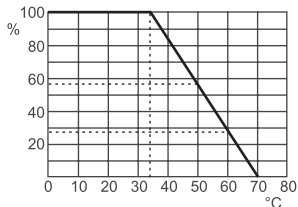
Anschluss; Connection; Connexion; Aansluiting

Fig. 1;
Afb. 1



Derating; Réduction de puissance

Fig. 2; Afb.2



% = Nennleistung;
Rated power;
Puissance nominale;
Nominaal vermogen
°C = Umgebungstemperatur;
Ambient temperature;
Température ambiante;
Omgevingstemperatuur

SPA

ITA

FIN

Instrucciones de empleo

Lea esta hoja atentamente y guárdela bien

Istruzioni per l'uso

Leggere e conservare con cura

Käyttöohje

Lue huolellisesti ja säilytä

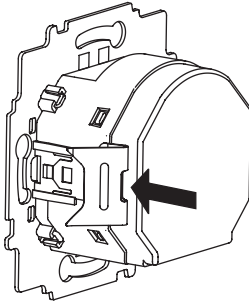
Instrucciones de seguridad	Avvertenze di sicurezza	Turvaohjeet
 ¡Los trabajos en la red de 230 V habrán de ejecutarse, exclusivamente, por técnicos cualificados! ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje! ¡Sirvase observar las instrucciones de instalación y manejo, para impedir incendios u otros peligros!	Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Prima del montaggio o dello smontaggio staccare la tensione di rete! La mancata osservanza delle norme di installazione e di funzionamento può portare ad incendi ed alla comparsa di altri pericoli!	Töitä 230V-verkossa saavat suorittaa vain sähköalan ammattihenkilöt! Kytke irti verkosta ennen asennusta tai purkua! Jos asennus- ja käyttöohjeita ei noudateta, saattavat palo- ja muita vaaroja syntyä.

Tipos de carga	Tipi di carico	Kuormitustavat
 - Bombillas incandescentes de 230 V - Bombillas halogenadas de 230 V - Bombillas halogenadas de baja tensión con transformadores convencionales según DIN VDE 0551. - Bombillas halogenadas de baja tensión con transformadores electrónicos. No se podrán combinar transformadores convencionales y transformadores electrónicos. Están permitidas todas las demás combinaciones de carga.  - Cuando se utilizan transformadores electrónicos debe tenerse en cuenta una pérdida del 5%. - Cuando se utilizan transformadores convencionales deben tenerse en cuenta pérdidas de un 20%.	- Lampade ad incandescenza a 230 V - Lampade alogene a 230 V - Lampade alogene a bassa tensione con trasformatori convenzionali secondo DIN VDE 0551. - Lampade alogene a bassa tensione con trasformatori elettronici. I trasformatori convenzionali ed i trasformatori elettronici non devono funzionare insieme. Tutte le altre combinazioni sono possibili.	230 V:n hehkulamput 230 V:n halogeenilamput - Pienjännitehalogeenilamput, varustettu tavanomaisilla DIN VDE 0551:n mukaisilla transformaattoreilla. - Pienjännite-halogeenilamput elektroniikkamuuntajien kanss0061. Konventionaalisia ja elektronisia muuntajia ei saa käyttää yhdessä. Kaikki muut kuormayhdistelmät ovat mahdollisia.

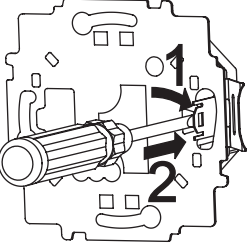
Datos técnicos	Dati tecnici	Tekniset tiedot
Tensión nominal:	Tensione nominale:	Nimellisjännite:
Potencia nominal 230 V:	Potenza nominale a 230 V:	Nimellisteho 230 V:
Carga mínima:	Carico minimo:	Minimikuormitus:
Consumo de potencia:	Potenza assorbita:	Tehonkäyttö:
Longitud máx. del cable para el pulsador:	Lunghezza max. linea pulsante:	Painikkeen maks. johtopituus:
Rango de temperatura:	Campo di temperatura:	Lämpötila-alue:
Modo de protección:	Grado di protezione:	Kotelointiluokka:

Función	Funzione	Toiminto
 El actuador empotrado sólo puede ser contactado a través del soporte base Busch-priOn® 6346/11-500 o 6346/12-500. El regulador de luz 6355U-500 no se puede combinar con 6352-xxx-101-500.	L'attuatore sotto traccia può essere collegato esclusivamente mediante il supporto Busch-priOn® 6346/11-500 o 6346/12-500. Varialuce 6355U-500 e non combinabile con 6352-xxx-101-500.	Uppoasennettava toimilaite voidaan liittää ainoastaan Busch-priOn® -peruskannakkeen 6346/11-500 tai 6346/12-500 kautta. Valonsäädin 6355U-500 ei ole yhteensopiva 6352-xxx-101-500 kanssa.
El actuador de regulación lumínica Busch-priOn® sirve para controlar el sistema de alumbrado. Puede utilizarse tanto como conmutador electrónico como regulador de luz.	L'attuatore di regolazione luce Busch-priOn® serve a controllare l'illuminazione. Può essere utilizzato sia come interruttore elettronico sia come varialuce.	Busch-priOn® himmentimellä voidaan ohjata valaistusta. Sitä voidaan käyttää sekä elektronisena kytkimenä että myös himmentimenä.

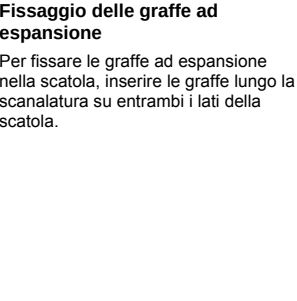
Montaje	Montaggio	Asennus
¡Desconectar la tensión de red! El actuador de regulación lumínica Busch-priOn® se instala en una caja empotrada conforme a DIN 49073-1.	Staccare la tensione di rete! L'attuatore di regolazione luce Busch-priOn® va montato in una scatola ad incasso secondo DIN 49073-1.	Kytke pois verkkojännite! Busch-priOn® himmennin on on asennettava normin DIN 49073-1.



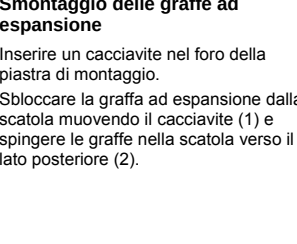
Fijación de las garras extensibles
Para fijarlas en la caja, las garras extensibles deben introducirse en ambos lados a lo largo de la ranura y empujarse hacia adentro de la caja.



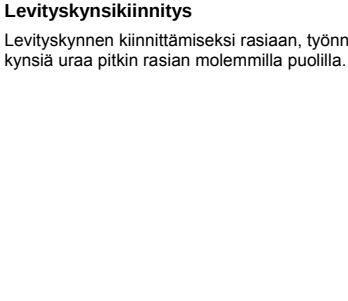
Desmontaje de las garras extensibles
Introducir un destornillador por el agujero en la placa de montaje.
Separar la garra extensible de la caja moviendo el destornillador (1) y, en la caja, presionar las garras hacia atrás (2).



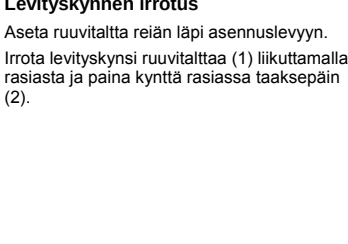
Fissaggio delle graffe ad espansione
Per fissare le graffe ad espansione nella scatola, inserire le graffe lungo la scanalatura su entrambi i lati della scatola.



Smontaggio delle graffe ad espansione
Inserire un cacciavite nel foro della piastra di montaggio.
Sbloccare la graffa ad espansione dalla scatola muovendo il cacciavite (1) e spingere le graffe nella scatola verso il lato posteriore (2).



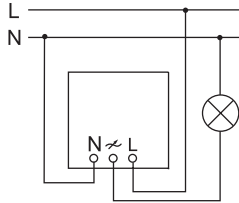
Levityskynsikiinnitys
Levityskynnen kiinnittämiseksi rasiaan, työnnä kynsiä uraa pitkin rasian molemmilla puolilla.



Levityskynnen irrotus
Aseta ruuvitaltta reiän läpi asennuslevyyn.
Irrota levityskynsi ruuvitalttaa (1) liikuttamalla rasiasta ja paina kynttä rasiassa taaksepäin (2).

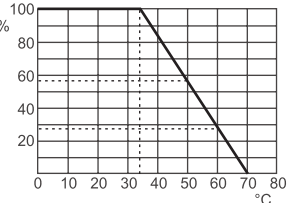
Ajustes; Impostazioni; Asetukset;

Fig. 1;
Kuva.1



Derating;

Fig. 2; Kuva 2



% = potencia nominal;
 potencia nominale
 Nimellistä

°C = Temperatura ambiente;
 temperatura ambiente;
 Ympäristön lämpötila